



REPUBLIC OF YEMEN  
MINISTRY OF ELECTRICITY AND ENERGY  
PUBLIC ELECTRICITY CORPORATION

EXTENSION FOR ANNOUNCEMENT OF TENDER NO: 60/2013  
ADEN 150 MW HFO/GAS POWER STATIONS

The Public Electricity Corporation (PEC) announces all local & Internationally qualified specialized and experienced companies, participate in tender no. (60) for the year 2013, to perform installation of 150 MW HFO/Gas Power Stations, at two sites in two lots, which will be funded from the Government of Republic of Yemen

- Interested candidates should submit a written application during office hours to the following address:

Ministry of Electricity and Energy  
Public Electricity Corporation (PEC)  
P.O. Box No.178  
Airport Road, Sana'a, Republic of Yemen  
Attn: PEC Managing Director  
General Procurement Dept.  
3<sup>rd</sup> Floor. Tenders Management.  
Fax: 00967 - 1 - 328151  
Tel: 00967 - 1 - 329050

- Tender Documents can be obtained for a non-refundable fee of 500 USD

- The deadline for the purchase of Tender Documents is 21/8/2013 .

- Tenders shall be submitted in a red-waxed sealed envelope to the address indicated above, marked with the name of the Entity, project name, tender number, and the name of the tenderer, together the following documents:

1. A bank guarantee as per the enclosed format in the Tender Documents for a lump-sum amounts, as follows:
  - i. For lot-1,( 1.500.000) US\$ in word one-million and five-hundred thousand US\$
  - ii. For lot-2,( 2.400.000)US\$ in word two-million and four-hundred thousand US\$

Or certified cheques, valid for a period of hundred and eighty days (180) days from the date of the opening of envelopes A copy of the Tender Bond shall accompany each "Copy" of the Tender.

- 1- A copy of valid registration and classification certificates.
- 2- A copy of valid sales tax certificate + tax card.
- 3- A copy of insurance card + Zakat Card.
- 4- A Copy of practicing license.

- Foreign companies are excluded from providing certificates, licenses and cards referred to above, and shall be required only to provide legal documents of eligibility issued by country of origin of these companies

- The deadline for receipt of tenders and opening of envelopes is at (11:00 AM) hours on Monday 26/08/2013 , Tenders received after this deadline shall not be accepted and shall be returned unopened to the sender.

- The opening of envelopes shall be at (11:00 AM) on Monday corresponding to 26/8/2013 in the address indicated above, in the presence of tenderers or their duly authorized representatives.

- Interested tenderers can obtain information about Tender Documents before payment during office hours for the period of validity allowed for the sale of Tender Documents for (22)Works days from the date of publication of the first announcement.

The Prequalification Document will be put out on the PEC website (www.pec.com.ye)

الجمهورية اليمنية

وزارة الكهرباء والطاقة

المؤسسة العامة للكهرباء

## تمديد إعلان مناقصة دولية رقم (60/ 2013)

الخاصة بإنشاء محطة كهربائية بقدرة 150 ميجاوات لمحافظة عدن

(( تعلن المؤسسة العامة للكهرباء لكافة الشركات المحلية والعالمية المؤهلة والمتخصصة للمشاركة في المناقصة العامة رقم

(60) للعام 2013م لإنشاء محطة كهربائية بقدرة 150 ميجاوات لمحافظة عدن بتمويل من حكومة الجمهورية اليمنية ))

• على الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم طلباتهم الخطية أثناء ساعات العمل الرسمية الى العنوان التالي:-

وزارة الكهرباء والطاقة

المؤسسة العامة للكهرباء

عناية مدير عام المؤسسة

الإدارة العامة للمشتريات

الدور الثالث - إدارة المناقصات

تلفون : 009671329026 / فاكس: 009671329050 / ص.ب رقم 178:

• وثيقة المناقصة يمكن الحصول عليها مقابل رسوم بمبلغ وقدره (500 دولار أمريكي) لا ترد .

• آخر يوم لبيع وثيقة المناقصة هو تاريخ 21 / 8 / 2013م .

• تقدم العطاءات في مظاريف مغلقة ومختومة بالشمع الأحمر إلى العنوان المحدد أعلاه مكتوب عليها عنوان وإسم المشروع،

رقم المناقصة، إسم مقدم العطاء مصحوباً بالوثائق التالية :-

1 • ضمان بنكي بحسب النموذج المرفق في الوثيقة بمبلغ مقطوع وقدره (1,500,000) دولار أمريكي للمجموعة الأولى صالح

لمدة 180 يوماً من تاريخ فتح المظاريف أو شيك مقبول الدفع .

2 • ضمان بنكي بحسب النموذج المرفق في الوثيقة بمبلغ مقطوع وقدره (2,400,000) دولار أمريكي للمجموعة الثانية

صالح لمدة 180 يوماً من تاريخ فتح المظاريف أو شيك مقبول الدفع .

3 • صورة من الضمانة البنكية يجب أن ترفق مع النسخ المقدمة من العطاء .

4 • صورة من شهادة التسجيل والتصنيف سارية المفعول .

5 • صورة من شهادة ضريبة المبيعات + البطاقة الضريبية .

6 • صورة من البطاقة التأمينية + البطاقة الزكوية .

7 • صورة من ترخيص مزاولة المهنة .

• تستثنى الشركات الأجنبية من تقديم الشهادات والبطاقات المشار إليها أعلاه ومطلوب فقط تقديم وثائق الأهلية الصادرة

من بلد المنشأ للشركات الأجنبية .

• آخر موعد لاستلام العطاءات وفتح المظاريف هو الساعة الحادية عشرة ظهراً بتاريخ 26 / 8 / 2013م .

• يمكن للراغبين في المشاركة الإطلاع على وثائق المناقصة أثناء ساعات الدوام الرسمي في العنوان المذكور أعلاه خلال (22)

يوم عمل من تاريخ الإعلان أو الإطلاع عليها عبر الموقع الإلكتروني للمؤسسة ( WWW.PEC.COM.YE ) .

## إنزال المناقصات العامة لعام 2013م

تعلن المؤسسة المحلية للمياه والصرف الصحي، محافظة عدن عن رغبتها في إنزال المناقصات العامة لعام 2013م للمرة الأولى بالمواد التالية حسب ما هو موضح أدناه:

رقم المناقصة	نوع المادة	قيمة الضمان الابتدائي	مصدر التمويل
15	بناء غرفة العمال وحمام واستكمال وإعادة تأهيل الحمامات وحمام المختبر (أحواض المعالجة المنصورة)	- / 170.000 ريال	حكومي
26	لتنفيذ أعمال حفر وردم خنادق لتمديد خطوط المياه والمجاري وإعادة بناء الطرق والأرصفة الناتجة عن حفريات المياه والمجاري	- / 1.000.000 ريال	ذاتي

فعل الراغبين المشاركة في هذه المناقصة التقدم بطلباتهم الخطية خلال أوقات الدوام الرسمي إلى العنوان التالي:

المؤسسة المحلية للمياه والصرف الصحي ، محافظة عدن

مكتب مدير المشتريات والمخازن

تلفون : 251269 / 253554

الفاكس : 257340 / 266921

البريد الإلكتروني : water-aden@ye.net.y

صندوق البريد : 4004 كريتير عدن.

لشراء واستلام وثائق كل مناقصة على حدة بمبلغ وقدره ( - / 20.000 ) ريال لا يرد .

وآخر موعد لبيع الوثائق هو تاريخ 21 / 8 / 2013م.

يقدم العطاء أصل ونسختين في مظروف مغلق ومختوم بالشمع الأحمر ومكتوب عليه اسم الجهة ورقم المناقصة، واسم مقدم العطاء وفي طيه البيانات التالية:

1. ضمان بنكي غير مشروط ، بمبلغ مقطوع قدره ( حسب الجدول أعلاه ) صالح لمدة (120) يوماً من تاريخ فتح المظاريف أو تقديم شيك مقبول الدفع.

2. بطاقة ضريبية سارية المفعول ( على المتناقصين الأجانب الذين لا يقومون بأي أعمال في اليمن عليهم تقديم نسخة من وثائق التسجيل لضريبة القيمة المضافة من بلدانهم).

3. بطاقة تأمينية ، سارية المفعول (تطلب بطائق التأمين فقط من الشركات التي لديها عمال في اليمن والتي يحق لها الاستفادة من العوائد المقدمة من المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في اليمن).

4. شهادة تسجيل وتصنيف سارية المفعول ( في حالة إرساء العقد وإذا لم تكن الشركة التي فازت بالمناقصة مسجلة حينها سيطلب منها تقديم إثبات تسجيلها في الجهات ذات العلاقة في اليمن وذلك كمطلب لتنفيذ العقد).

ويجب تقديم الوثائق إلى إدارة المشتريات والمخازن في المؤسسة وآخر موعد لاستلام العطاءات وفتح المظاريف هو الساعة ( الحادية عشرة صباحاً ) من يوم الأحد الموافق 25 / 8 / 2013م ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد هذا الموعد وسيتم إغلاقها مغلقة كما هي .

وسيتم فتح المظاريف في مكتب المدير العام بحضور المتقدمين أو من يمثلهم بتفويض رسمي موقع ومختوم . يمكن للراغبين في المشاركة في هذه المناقصة الإطلاع على وثائق المناقصة قبل شرائها ولن ينظر في أي استيضاحات أو طلبات بعد هذه الفترة وذلك خلال الدوام الرسمي لفترة 25 يوماً من فترة الإعلان .

## إعلان إنزال مناقصة رقم (41) لعام 2013م للمرة الثانية

تعلن المؤسسة المحلية للمياه والصرف الصحي، محافظة عدن عن رغبتها في إنزال المناقصة العامة رقم (41) لعام 2013م

توريد إطارات متنوعة

مصدر التمويل (الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي)

فعل الراغبين المشاركة في هذه المناقصة التقدم بطلباتهم الخطية خلال أوقات الدوام الرسمي إلى العنوان التالي:

المؤسسة المحلية للمياه والصرف الصحي ، محافظة عدن

مكتب مدير المشتريات والمخازن

تلفون : 251269 / 253554

الفاكس : 257340 / 266921

البريد الإلكتروني : water-aden@ye.net.y

صندوق البريد : 4004 كريتير عدن.

لشراء واستلام وثائق المناقصة نظير مبلغ وقدره ( - / 20000 ) ريال لا يرد .

وآخر موعد لبيع الوثائق هو تاريخ 29 / 7 / 2013م.

يقدم العطاء أصل ونسختين في مظروف مغلق ومختوم بالشمع الأحمر ومكتوب عليه اسم الجهة ورقم المناقصة واسم مقدم العطاء وفي طيه البيانات التالية:

1. ضمان بنكي غير مشروط ، بمبلغ مقطوع قدره ( - / 350.000 ريال ) صالح لمدة (120) يوماً من تاريخ فتح المظاريف، أو تقديم شيك مقبول الدفع.

2. بطاقة ضريبية سارية المفعول ( على المتناقصين الأجانب الذين لا يقومون بأي أعمال في اليمن عليهم تقديم نسخة من وثائق التسجيل لضريبة القيمة المضافة من بلدانهم).

3. بطاقة تأمينية ، سارية المفعول (تطلب بطائق التأمين فقط من الشركات التي لديها عمال في اليمن والتي يحق لها الاستفادة من العوائد المقدمة من المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في اليمن).

4. البطاقة الزكوية سارية المفعول وشهادة الضريبة العامة على المبيعات.

ويجب تقديم الوثائق إلى إدارة المشتريات والمخازن بالمؤسسة.

وآخر موعد لاستلام العطاءات وفتح المظاريف هو الساعة ( الحادية عشرة صباحاً ) من يوم الاثنين الموافق 8 / 7 / 2013م ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد هذا الموعد وسيتم إغلاقها مغلقة كما هي .

وسيتم فتح المظاريف في مكتب المدير العام بحضور المتقدمين أو من يمثلهم بتفويض رسمي موقع ومختوم . يمكن للراغبين في المشاركة في هذه المناقصة الإطلاع على وثائق المناقصة قبل شرائها وذلك خلال الدوام الرسمي .